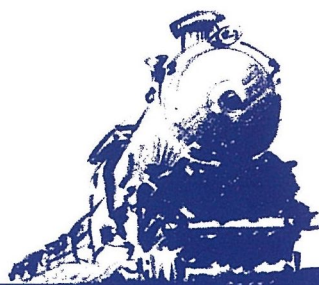


europartrain



in Nederland

inleiding

Deze catalogus toont niet alleen de kunstwerken die op de Europartrain worden tentoongesteld, maar geeft ook inzicht in het proces dat tot het behaalde resultaat heeft geleid.

De catalogus bevat foto's en teksten van het werkproces van de organisatoren, curatoren en kunstenaars, een beschrijving van de geschiedenis van het project en een selectie van de belangrijkste correspondentie. Hierdoor wordt duidelijk dat het doel van de Europartrain, het stimuleren van culturele dynamiek, al gerealiseerd werd tijdens de voorbereidingen het project. Tijdens de voorbereidingen was er sprake van een intense vorm van culturele uitwisseling, die uiteindelijk tot één kunstwerk heeft geleid; de Europartrain. Deze interactie wordt hier belicht als voorbeeld, om duidelijk te maken waar culturele dynamiek toe kan leiden.

Omdat de kunstenaars hun werk schiepen in de twee weken voor de opening in Hoorn, worden de afbeeldingen als 'stick-ins' bij de catalogus geleverd. Iedere catalogus bevat vijftien losse platen, terwijl er slechts plaats is voor zeven afbeeldingen. U wordt hierbij daarom uitgenodigd zelf een selectie te maken van uw favoriete afbeeldingen. Hierdoor zullen alle catalogi er verschillend uitzien en daarmee een symbool vormen voor het belang van een persoonlijke mening binnen de discussie over cultuur.

preface

This catalogue will not just show you the art works which are exhibited in the Europartrain. It will also give an insight of the process which led to these results. Pictures of the working procedures of the organisers and the artists are shown, along with texts from initiators and curators, a history description and a selection of important correspondence. This to show that the objective of the Europartrain, to create cultural dynamics, already started with the realisation of the project itself. In the preparations of the exhibition tour a lot of cultural exchange took place which eventually led to one result, the Europartrain. This interaction is presented here as an example, to show what cultural dynamics can lead to.

Due to the fact that the artists created their art on the train in a period of two weeks before the opening in Hoorn. The actual prints of the art works are delivered in the catalogue as 'stick ins'. Every catalogue contains 15 loose pictures, though there is only space for 7 of them. You as buyer are therefore invited to select your own favourite images to finish the catalogue. This will automatically result in differentiation between the catalogues, symbolising the importance of personal opinions in a discussion about culture.

ten geleide

Bij alle verschillen in politieke en economische ambities tussen de naties van Europa kan aandacht voor de cultuur van de ander ons nader tot elkaar brengen. Bovendien kunnen gapingen die ontstonden door een geheel verschillende ontwikkeling door die aandacht beter worden overbrugd dan door noodconstructies in ideologische of materiële zin.

Het team van de Amsterdamse Stichting 'De Blinde Schilders' dat eerder al wonderen voor elkaar bracht met hun project DE VALIGIA in Griekenland, Klein- Joegoslavië, Hongarije en Oostenrijk, heeft zich aangepast aan gewijzigde omstandigheden en de beperkingen van sommige sponsors. Maar ook het vernieuwende project Europartrain heeft weer van doen met het overschrijden van grenzen en internationale samenwerking op cultureel en kunstzinnig gebied.

Wederom zijn de obstakels niet gering, maar dankzij het blinde doorzettingsvermogen van de organisatoren krijgen wij opnieuw mooie dingen te zien. En het zien van mooie dingen haalt het beste uit onszelf en laat ons ook elders kwaliteit zien.

introduction

Differences in political and economic ambitions between the nations of Europe being what they are, openness for the culture of the other can get us together. Besides, the gaps caused by a completely different evolution can be better bridged thereby than through emergency constructions of an ideological or material kind.

The team of foundation 'De Blinde Schilders' which before has done wonders with its project DE VALIGIA in Greece, Little-Yugoslavia, Hungary and Austria, has adapted to changed circumstances and limitations imposed by some sponsors. But the renovated project Europartrain once more has to do with crossing borders and international cooperation in a cultural and artistic space.

Once again the obstacles are considerable but the blind thrust of the organisers is handing us anew things of beauty. And seeing beautiful things get the best out of us and makes us see quality also elsewhere.